социалисти́ческий (-ая, -ое) социалистическай; **социалисти́ческое соревнова́ние** социалистическай гӯкчанмāткӣт

сочине́ние *с* (*мн.* сочине́ния) сочинение; **шко́льное сочине́ние** школьнай сочинение

со́чный (-ая, -ое) чуксэчӣ

сою́з *м* (*мн.* сою́зы) союз; **Сою́з Сове́тских Социалисти́ческих Респу́блик** Советскаил Социалистическаил Республикал Союзтын

спаси́бо спасибо

спасти́ (спасу́, спасёт) ай-мӣ

спать (сплю, спит) āде-мӣ; *(кре́пко)* адекā-кӯтчэ-мӣ

спе́лый (-ая, -ое) ирчэ

спе́реди дюлэгӣт, дюлэлэ

спеть I (*1 и 2 л. не употр.*, спе́ет) *(созрева́ть)* ирде-мӣ

спеть II (спою́, споёт) икэ-мӣ

спеши́ть хэлинчэде-мӣ

спина́ *ж* (*мн.* спи́ны) согдонно

списа́ть (спишу́, спи́шет) дукӯ-мӣ

спи́сок *м* (*мн.* спи́ски) список, дукӯвӯн

споко́йно дулумнут, чэрулӣ, чэрумэт

споко́йный (-ая, -ое) чэрумэ

спор *м* (*мн.* спо́ры) муссэмэ̄чин, упчумэ̄чин

спо́рить муссэмэ̄тчэ-мӣ упчумэ̄тчэ-мӣ

спорт *м (то́лько ед.)* спорт; **лы́жный спорт** сӯксиллады спорт

спра́ва *(находи́ться)* анӈит, анӈидāдӯ; *(дви́гаться)* анӈидāлӣ

справедли́во тоӈнот

справедли́вый (-ая, -ое) тоӈно

спроси́ть (спрошу́, спро́сит) ханӈӯкта-мӣ

спры́гнуть хэтэкэ̄н-мӣ

спря́тать (спря́чу, спря́чет) дяя-мӣ

спря́таться (спря́чусь, спря́чется) дикилча-мӣ, дӹкэ̄н-мӣ

спуск *м* эвурӣ

спу́тник *м* 1) *(о челове́ке)* де, гиркӣ; 2) *(косми́ческий)* спутник

сравни́ть урэ̄мкэ̄т-мӣ

сража́ться кусилдӹде-мӣ; **сража́ться с враго́м** булэ̄нди кусилдӹде-мӣ

сра́зу *(вдруг)* умнэ̄т

среда́ *ж* (*мн.* сре́ды) среда (неделя илӣтын тырганӣн)

среди́ сигдылэ̄лэ, сигдылэ̄дӯ; **среди́ дере́вьев** мо̄л сигдылэ̄дӯтын

сре́дний (-яя, -ее) дулугӯ; **сре́дний ряд** дулугӯ даран

срок *м* тэ̄рӯ

сро́чно химāмэмэт, со̄ тургэнди

сро́чный (-ая, -ое) химāмэмэ, со̄ тургэн

сруби́ть (срублю́, сру́бит) ого-мӣ, хо̄г-мӣ

ста́вить (ста́влю, ста́вит) *(что́-л.)* иливдя-мӣ; *(сеть, капка́н)* тулэде-мӣ

ста́до (*мн.* стада́) сэсин; *(оле́ней)* авду; *(осе́й)* углāн, сэсин

стака́н *м* чоӈтоко

сталь *ж (то́лько ед.)* сталь, уклэт

стально́й (-а́я, -о́е) стальма, уклэтмэ

станови́ться (становлю́сь, стано́вится) о̄дя-мӣ; **станови́ться взро́слым** хэгды о̄дя-мӣ

стара́тельно элӣвнэ

стара́ться *(что́-л. сде́лать)* элӣвде-мӣ; *передаётся су́ффиксом* ***-кси;*** **стара́ться поня́ть** тыликсиде-мӣ

стари́к *м* (*мн.* старики́) этыркэ̄н, сагды

стари́нный (-ая, -ое) амаскӣпты, нимӈака̄ды

ста́роста *м* и *ж* староста; **ста́роста кла́сса** класс старостан

стару́ха *ж* атыркā̄н, атыркā̄чā̄н

ста́рший (-ая, -ее) *(по во́зрасту)* сагдыгӯ; *(по зва́нию)* хэгдыгӯ

ста́рый (-ая, -ое) 1) *(о живы́х существа́х)* сагды; 2) *(о предме́тах)* холокто; 3) *(о вре́мени)* амаскӣпты, учэлэ̄пты, нонопты

стать I (ста́ну, ста́нет) *(на́ ноги)* ил-мӣ

стать II (*1 и 2 л. не употр.*, ста́нет) *(сде́латься)* о̄-мӣ; **он стал учи́телем** нуӈан алагӯмнӣ о̄дан

ста́я *ж (птиц)* усуга; *(верени́ца птиц)* улгэ̄н; *(волко́в)* сэсин

сте́бель *м* (*мн.* сте́бли) ӈуӈин

стекло́ *с* (*мн.* стёкла) стекло; **окóнное стекло́** окно стеклон

стемне́ть (*1 и 2 л. не употр.*, стемне́ет) хактырā̄мӣ, луӈӯр-мӣ

стена́ *ж* (*мн.* сте́ны) стена, олдон

стенгазе́та *ж* стенгазета; **написа́ть заме́тку в стенгазе́ту** стенгазетадӯ заметкава дукӯ-мӣ

степь *ж* (*лн.* сте́пи) кэвэр

стере́ть (сотру́, сотрёт) тэси-мӣ, хики-мӣ

стере́чь (стерегу́, стережёт) этэ̄тчэ-мӣ, каравутча-мӣ

стихотворе́ние *с* (*мн.* стихотворе́ния) стихотворение; **прочита́ть стихотворе́ние** стихотворениева таӈ-мӣ

сто, со́тня *ж* нямади

стол *м* (*мн.* столы́) стол, остол

столб *м* (*мн.* столбы́) туру, турувӯн

сто́лбик *м* столбик, хэргӯмэлтэ, оёлто

столи́ца *ж* столица; **Москва́ — столи́ца Сове́тского Сою́за** Москва — Советскай Союз столицан

столо́вая *ж* (*мн.* столо́вые) столовая, девкӣт

столя́р *м* (*мн.* столяры́) мо̄лда̄чимнӣ

сторона́ *ж* (*мн.* сто́роны) *(пра́вая)* анӈида̄; *(ле́вая)* дегинӈидэ̄; *(за́дняя)* амаргида̄; *(пере́дняя)* дюлгидэ̄; **в стороне́** ча̄гила̄

стоя́ть илитча-мӣ

страна́ *ж* (*мн.* стра́ны) страна, дуннэ; **Страна́ Сове́тов** Советыл Странатын

страни́ца *ж* страница; **страни́ца кни́ги** книга страницан

страх *м* ӈэ̄лэ

стра́шно ӈэ̄лэвсӣпчут

стрекоза́ *ж* (*мн.* стрекозы́) гидалу, лиргавкӣ

стрела́ *ж* (*мн.* стре́лы) гарпа, нюр

стреля́ть *(из лу́ка)* гарпадя-мӣ; *(из ружья́)* пэктырӯде-мӣ

стро́го со̄, мēвут; **стро́го сказа́ть** со̄ гӯнде-мӣ

строка́, стро́чка *ж* (*мн.* стро́ки, стро́чки) строка, строчка; **писа́ть по стро́чке** строчкалӣ дукӯдя-мӣ

струя́ *ж* (*мн.* стру́и) эēктэ, эēсиктэ

стул *м* (*мн.* сту́лья) стул, тэгэмкин, тэгэӈкӣ

ступе́нь, ступе́нька *ж* (*мн.* ступе́ни, ступе́ньки) тӯктэ, тӯмкин
стыд *м* (*то́лько ед.*) халдян
стыди́ться (стыжу́сь, стыди́тся) халдя-мӣ
сты́дно халдявсӣ
суббо́та *ж* суббота (неделя нюӈитын тырганӣн)
сугро́б *м* чуюр
сук *м* (*мн.* су́чья и суки́) гара
су́мка *ж* сумка, хутака̄н, по̄та
суп *м* (*мн.* супы́) суп; (*запра́вленный крупо́й и́ли муко́й*) силэ, силэвкэ
су́тки (*то́лько мн.*) сутки, долбонӣнун тырганӣ
сухо́й (-а́я, -о́е) олгокӣн; (*о хле́бе*) килтырэ
суши́ть (сушу́, су́шит) олгӣдя-мӣ; (*хлеб*) килтырэнде-мӣ
схвати́ть (схвачу́, схва́тит) дява-мӣ
счастли́вый (-ая, -ое) кутучӣ
сча́стье *с* (*то́лько ед.*) куту
счёт *м* (*то́лько ед.*) таӈин
счёты (*то́лько мн.*) таӈивӯн
счита́ть (*подсчи́тывать*) таӈдя-мӣ
сшива́ть уллиде-мӣ
сшить (сошью́, сошьёт) улли-мӣ; (*о́бувь*) унтаӈ-мӣ
съезд *м* съезд, суглан; **съезд комсомо́ла** комсомол съездын
съесть (съем, съест) дев-мӣ; (*сыро́е мя́со, ры́бу*) талака-мӣ
сын *м* (*мн.* сыновья́) хутэ, омолгӣ
сы́паться (*1 и 2 л. не употр.*, сы́плется) уӈкувдемӣ, бургидя-мӣ
сы́ро улапкӯн; **на у́лице сы́ро** тулилэ улапкӯн

сыро́й (-а́я, -о́е) 1) (*вла́жный*) дэрбэкин, улапкӯн; 2) (*недозре́вший, недова́ренный*) эсӣкин
сы́тый (-ая, -ое) айвукин
сюда́ э̄лэ̄, э̄вэскӣ

Т

табли́ца *ж* таблица; **табли́ца умноже́ния** умножение таблицан
таёжный (-ая, -ое) агӣды, урэды
таз *м* (*мн.* тазы́) била
тайга́ *ж* (*то́лько ед.*) агӣ, харгӣ; (*го́рная*) дылэ
тайме́нь *м* (*ры́ба*) дели
та́йна *ж* делум
так 1) (*утвержде́ние*) э-э; 2) (*так, таки́м о́бразом*) туг, тугӣ
та́кже тугӣ-дэ
тако́й (-а́я, -о́е) таргачин, эргэчин
тальни́к *м* (*то́лько ед.*) (*кра́сный*) сэкта
там та̄дӯ, та̄ла̄; (*по тому́ ме́сту*) та̄лӣ
та́нец *м* (*мн.* та́нцы) танец; (*пра́здничный кругово́й*) ехэръё
танцева́ть (танцу́ю, танцу́ет) танцуйде-мӣ
таре́лка *ж* тарелка, капчараты тыгэ
тащи́ть (тащу́, та́щит) (*нести́*) эксэде-мӣ, угадя-мӣ; (*волочи́ть*) танде-мӣ, ирӯдя-мӣ
та́ять (*1 и 2 л. не употр.*, та́ет) ӯнде-мӣ, чумдя-мӣ
твёрдый (-ая, -ое) маӈа, маӈапчу
твой (твоя́, твоё; *мн.* твои́) синӈи; **твоя́ ша́пка** синӈи авӯнис
телеви́зор *м* телевизор

телефо́н *м* телефон; **говори́ть по телефо́ну** телефонди гӯнде-мӣ
те́ло *с* (*мн.* тела́) иллэ
темно́ хактырā, хактырāпчут
темнота́ *ж (то́лько ед.)* хактырā
тень *ж* (*мн.* те́ни) ханян
тепе́рь эсӣ, эсӣлэ, тыкин
тепло́ *с (то́лько ед.)* няма, нямапчу
теплохо́д *м* теплоход; **плыть на теплохо́де** теплоходит ӈэнэде-мӣ
терпе́ть (терплю́, те́рпит) маӈичадя-мӣ, тэрэде-мӣ
теря́ть сокордё-мӣ; *(роня́ть)* бурӣде-мӣ
те́сно тые
те́сный (-ая, -ое) тые, силимкӯн
те́терев *м* (*мн.* тетерева́) хорокӣ
тетра́дь *ж* (*мн.* тетра́ди) тетрадь, тетрадкэ
тече́ние *с* (*мн.* тече́ния) эён
течь (*1 и 2 л. не употр.*, течёт) эёнде-мӣ, чургидя-мӣ; *(о кро́ви)* хāӈэде-мӣ
тёмный (-ая, -ое) хактырā, хактырāпчу, луп чурин
тёплый (-ая, -ое) няма, нямапчу
тиму́ровец *м* (*мн.* тиму́ровцы) тимуровец
ти́хий (-ая, -ое) 1) *(бесшу́мный)* чэрумэ; 2) *(безве́тренный)* торон; 3) *(молчали́вый)* дулумну, симумэ
ти́хо 1) *(бесшу́мно)* чэрумэт; 2) *(ме́дленно)* аракӯн
ти́ше! чивирё! учунё!
ткань *ж* (*мн.* тка́ни) тӧргā
това́рищ *м* гиркӣ; *(при обраще́нии)* бэе

тогда́ тэли
толка́ть анадя-мӣ
толпа́ *ж* (*мн.* то́лпы) кэтэ илэл умӯнуптын
то́лстый (-ая, -ое) 1) дырам, дырамкӯн; 2) *(по́лный)* бургу
толщина́ *ж (то́лько ед.)* 1) дырам; 2) *(полнота́)* бургу
то́лько элэ; **был то́лько оди́н уро́к** элэ умӯн урок бичэн
то́нкий (-ая, -ое) нэмкӯн
то́нна *ж* тонна; **в то́нне ты́сяча килогра́ммов** тоннадӯ тысяча килограммил биси
тону́ть (тону́, то́нет) эёде-мӣ
топи́ть (топлю́, то́пит) 1) *(печь)* илатча-мӣ; 2) *(са́ло)* имӯтчэ-мӣ
топо́р *м* (*мн.* топоры́) сукэ
торопи́ться (тороплю́сь, торо́пится) хэлинчэде-мӣ
тот (та, то; *мн.* те) тар, тарил
то́тчас тэлиннӈэ, эсӣнӈэ
точи́ть (точу́, то́чит) хивэде-мӣ, ирэгэде-мӣ
то́чка *ж грам.* точка, тупакā
то́чный (-ая, -ое) сӧ тэдё
трава́ *ж* (*мн.* тра́вы) чука; *(боло́тная)* арна, арнакта
тра́ктор *м* (*мн.* тра́кторы) трактор; **колхо́зный тра́ктор** колхозӈи трактор
тре́бовать (тре́бую, тре́бует) гэлэде-мӣ
тре́снуть (*1 и 2 л. не употр.*, тре́снет) *(от моро́за — о дере́вьях)* эвургэ-мӣ, хапкāн-мӣ, хэнё-мӣ; *(о стекле́)* бёлдурга-мӣ; *(о льде)* пэсиргэ-мӣ

тре́тий (-ья, -ье) илӣ, илӣтын
тре́щина *ж* халӑктэ, хэ̄нэ̄
три илан; **три дня** илалла; **по́ три** илатал; **три ра́за** иларӑ
три́дцать илан дя̄р
три́ста йлан нямадил
тро́гать дявалтудя-мӣ
тро́йка *ж (шко́льная отме́тка)* тройка
тропи́нка *ж* хоктоко̄н, удякӣт
труба́ *ж* (*мн.* тру́бы) *(печна́я)* саӈнянма ювуӈкӣ
труд *м (то́лько ед.)* труд, хава̄
труди́ться (тружу́сь, тру́дится) хавалдя-мӣ
тру́дно ургэ̄пчут
тру́дный (-ая, -ое) ургэ̄пчу
трудово́й (-а́я, -о́е) хава̄ды
трудя́щийся *м* (*мн.* трудя́щиеся) трудящийся, хавалдярӣ
трус *м* ӈэ̄лэкӣ
тря́пка *ж* то̄рга̄мӣ
трясогу́зка *ж* чичакӯн
туда́ та̄ла̄, тартыкӣ
тума́н *м* тамнакса
тума́нный (-ая, -ое) тамнаксачӣ
ту́ндра *ж (то́лько ед.)* дэт, дэткӣт
тупо́й (-а́я, -о́е) *(о ноже́, топоре́)* хэевчэ̄
тут эдӯ, элэ̄
ту́фли (*ед.* ту́фля *ж*) туфли; **де́тские ту́фли** куӈака̄р туфлитын
ту́ча *ж* туксу
туши́ть (тушу́, ту́шит) *(гаси́ть)* сиде-мӣ
тща́тельно *(аккура́тно)* со̄ аямамат

ты си
ты́сяча *ж* тысяча, тыхинча
тюле́нь *м* (*мн.* тюле́ни) тюлень, кума
тяжело́ ургэ, ургэ̄пчут
тяжёлый (-ая, -ое) ургэ, ургэ̄пчу
тяну́ть (тяну́, тя́нет) та̄нде-мӣ; *(тащи́ть за собо́й)* ирӯдя-мӣ

У

у *(предло́г) передаётся послело́гом* ***дагадӯ-;*** **у де́рева поста́вили скамью́** мо̄ дагадӯн тэгэӈкӣвэ иливра; *передаётся су́ффиксом да́тельного падежа́;* **мы бы́ли у тебя́** бу синдӯ бичэ̄вун
убеди́ть (*1 л. не употр.*, убеди́т) тэдэ̄вкэ̄н-мӣ
убежа́ть (убегу́, убежи́т) *(о челове́ке)* туксасинмӣ; *(о живо́тном)* хуктысин-мӣ
убра́ть (уберу́, уберёт) тэси-мӣ, силки-мӣ; *(урожа́й)* тав-мӣ
уважа́ть уважайде-мӣ
увели́чить *(в разме́ре)* хэгдыӈ-мӣ
увезти́ (увезу́, увезёт) сурув-мӣ, эксэ-мӣ
увести́ (уведу́, уведёт) сурув-мӣ, элгэ-мӣ
уви́деть (уви́жу, уви́дит) ичэ-мӣ
угада́ть *(отгада́ть)* та̄г-мӣ
уговори́ть алтат-мӣ
у́голь *м* (*мн.* у́гли и у́голья) э̄лла; *(вы́павший из костра́)* хо̄син
угости́ть (угощу́, угости́т) тую-мӣ, ирэмэ̄гӣ-мӣ
уда́р *м* иктэн
ударе́ние *с* (*мн.* ударе́ния) *грам.* ударение; **ударе́ние в сло́ве** ударение турэ̄ндӯ

уда́рить иктэ-мӣ
уда́ча *ж* куту
удиви́тельно дивэ, гайка̄мэт
удиви́ть (удивлю́, удиви́т) дивэвкэ̄н-мӣ
удиви́ться (удивлю́сь, удиви́тся) дивэ-мӣ, гайка̄н-мӣ
уди́ть (ужу́, у́дит) удатча-мӣ, хиннатча-мӣ; *(зимо́й в про́руби)* камда̄тчэ-мӣ
удо́бно чакумат
удо́бный (-ая, -ое) чакума; *(об оде́жде, о́буви)* тэтычэвгэн, элэлӣ
у́дочка *ж (для ле́тнего ло́ва)* удочка, уда; *(для зи́мнего ло́ва)* хинна, камда̄
уе́хать (уе́ду, уе́дет) суру-мӣ
ужа́лить аркӣ-мӣ
уже́ *(что́-л. сде́лал) передаётся фо́рмой проше́дшего вре́мени с су́ффиксом -ча̄;* **уже́ сде́лал** о̄ча̄н; **уже́ пришёл** эмэчэ̄н
у́жин *м* ужин, долбоксон
у́жинать ужинатча-мӣ, долбоксодё-мӣ
у́зел *м* (*мн.* узлы́) инӈир, уӣр
у́зкий (-ая, -ое) силимкӯн
узна́ть са̄-мӣ, та̄г-мӣ
узо́р *м* са̄рэ, игра̄вӯн
уйти́ (уйду́, уйдёт) суру-мӣ
уколо́ть (уколю́, уко́лет) аркӣ-мӣ
украси́ть (украшу́, украси́т) но̄дыпчуӈ-мӣ
украше́ние *с* (*мн.* украше́ния) но̄дыпчуӈа̄т, удыва̄н
укуси́ть (укушу́, уку́сит) кик-мӣ
улета́ть дэгилде-мӣ
улете́ть (улечу́, улети́т) дэги-мӣ

у́лица *ж* улица, тулилэ̄, тулигидэ̄; **гла́вная у́лица** со̄ткӯ улица
уложи́ть (уложу́, уло́жит) 1) *(спать)* а̄синмука̄н-мӣ; 2) *(ве́щи)* нэ̄т-мӣ
улы́бка *ж* инемӯр, инемӯсин
улыбну́ться (улыбну́сь, улыбнётся) инемӯ-мӣ
ум *м (то́лько ед.)* дял, иргэ
уме́ньшить *(в коли́честве)* угикӯннӈи-мӣ; *(в разме́ре)* хуюкӯннӈи-мӣ
умере́ть (умру́, умрёт) бу-мӣ
умноже́ние *(то́лько ед.)* кэтэӈин
у́мный (-ая, -ое) дяличӣ, иргэчӣ, тыливсӣ
умыва́льник *м* умывальник, авувӯн
умыва́ть, умыва́ться авдя-мӣ
умы́ть, умы́ться (умо́ю, умо́ет; умо́юсь, умо́ется) ав-мӣ
унести́ (унесу́, унесёт) сурув-мӣ; *(в рука́х, на рука́х)* ӈа̄лисин-мӣ
уничто́жить а̄чинӈи-мӣ, мана-мӣ
упа́сть (упаду́, упадёт) буру-мӣ; *(на́ спину)* о̄ӈка̄н-мӣ
управля́ть нуӈнӣде-мӣ
упражне́ние *с* (*мн.* упражне́ния) *грам.* упражнение, дукӯмачин
упря́мый (-ая, -ое) килэӈ
уро́к *м* урок, алагӯн; **уро́к эвенки́йского языка́** эвэды турэ̄н урокин
урони́ть (уроню́, уро́нит) бурӣ-мӣ
уса́ивать тылде-мӣ
усну́ть (усну́, уснёт) асин-ми
успева́ть 1) аминдя-мӣ; 2) *(в учёбе)* успеватчэмӣ

успе́ть амин-мӣ
уста́лый (-ая, -ое) дэрӯктэ, дэрӯчӭ
уста́ть (уста́ну, уста́нет) дэрӯ-мӣ
у́стно гӯнденэ; **сде́лайте упражне́ние у́стно** ӧкаллу упражнениева гӯнденэ
уступи́ть (уступлю́, усту́пит) *(ме́сто, доро́гу)* ӧс-мӣ
у́стье *с* (*мн.* у́стья) амӈа
усы́ (*ед.* ус *м*) гургакта
утащи́ть (утащу́, ута́щит) уга-мӣ, эксэ-мӣ
у́тка *ж* мӯдыги, никӣ, хуривкӣ, чипкӓн
утону́ть (утону́, уто́нет) эӭ-мӣ
у́тренний (-яя, -ее) тымӓр
у́тренник *м (пра́здник)* утренник; **у́тренник в шко́ле** школадӯ утренник
у́тро *с* (*мн.* у́тра) тымӓнӣ
у́тром тымӓннэ, тымӓтнэ
утю́г *м* (*мн.* утюги́) утюг, нэптэрӯвӯн
уха́ *ж (то́лько ед.)* сирбӓ
у́хо *с* (*мн.* у́ши) сӭн; *(сре́днее у́хо)* урумӈӓктэ
уча́щийся *м* (*мн.* уча́щиеся) учащийся, алагӯвдярӣ
учёбник *м* учебник; **шко́льный учёбник** школьнай учебник
учёбный (-ая, -ое) учебнай; **учёбный год** учебнай анӈанӣ
ученик *м* (*мн.* ученики́) ученик, алагӯвумнӣ; **ученик пе́рвого кла́сса** элэкэсӣпты класс ученикин
учи́тель *м* (*мн.* учителя́) учитель, алагӯмнӣ
учи́тельница *ж* учительница, асӣ-алагӯмнӣ

учи́ть (учу́, у́чит) алагӯдя-мӣ, учи-мӣ, учитчамӣ
учи́ться (учу́сь, у́чится) алагӯвдя-мӣ, учитчамӣ

Ф

фа́брика *ж* фабрика; **фа́брика, изготовля́ющая оде́жду** тэтыгӭвэ ӧдярӣ фабрика
фами́лия *ж* фамилия; **моя́ фами́лия Увача́н** минӈи фамилияв Увачӓн
фа́ртук *м* фартук
февра́ль *м (то́лько ед.)* февраль, гиравӯн
фе́рма *ж* ферма; **моло́чная фе́рма** укумнӣды ферма
фи́лин *м* хӯму, хӯмкэ
фильм *м* фильм; **смотре́ть фильм** фильмова ичэтчэ-мӣ
флаг *м* флаг; **Госуда́рственный флаг СССР** СССР Государственнай флагин
флот *м* (*мн.* флоты́) флот; **служи́ть во фло́те** флоттӯ служиде-мӣ
фо́рма *ж* 1) *(то́лько ед.)* форма; **шко́льная фо́рма** школьнай форма; 2) *грам.* (*мн.* фо́рмы); **отрица́тельная фо́рма глаго́ла** глагол отрицательнай форман
фронт *м* (*мн.* фронты́) фронт; **воева́ть на фро́нте** фронтадӯ кусиде-мӣ
фура́жка *ж* фуражка; **офице́рская фура́жка** офицерды фуражка
футбо́л *м (то́лько ед.)* футбол; **игра́ть в футбо́л** футболди эвӣде-мӣ

Х

ха́риус *м* ниру
хво́йный (-ая, -ое) мучуктэчӣ; **хво́йный лес** мӧса мучуктэчӣ
хвост *м* (*мн.* хвосты́) иргӣ; *(ры́бий)* лапча
хво́я *ж (то́лько ед.) (ли́ственницы)* мучуктэ; *(сосны́, е́ли)* чие
хи́трый (-ая, -ое) мудурэн, улэ̄к
хи́щник *м* торгон
хи́щный (-ая, -ое) торгон
хлеб *м* (*мн.* хле́бы) *(печёный)* хлеб, колобо; *(то́лько ед.) (в зёрнах, мука́)* бурдука; (*мн.* хлеба́) *(злак)* хлеб
хло́пать *(в ладо́ши)* тавсалбудя-мӣ, таптакадя-мӣ
ходи́ть (хожу́, хо́дит) ӈэнэктэде-мӣ, гиркуктадя-мӣ *(за я́годами)* тэвлэ̄де-мӣ; *(за водо́й)* мӯлэ̄де-мӣ
хозя́ин *м* (*мн.* хозя́ева) хозяин, нюӈэ, эден
хозя́йство *с* (*мн.* хозя́йства) хозяйство авдӯ, савӧда
холм *м* (*мн.* холмы́) урэгэчэ̄н
хо́лод *м* (*мн.* холода́) иӈин
хо́лодно иӈин, иӈинипчут
холо́дный (-ая, -ое) иӈинипчу; *(о воде́)* хӗмур, хӗмурипчу
хорёк *м* (*мн.* хорьки́) солоӈго
хоро́ший (-ая, -ее) ая, аяпчу
хорошо́ аят, аяпчут
хоте́ть (хочу́, хо́чет) *(что́-л. сде́лать)* кэ-мӣ; гэлэ̄де-мӣ; *передаётся при по́мощи су́ффикса* ***-му;*** **хочу́ есть** деммуде-мӣ

хра́брый (-ая, -ое) бэркэ, ӈэлэе а̄чин
худо́жник *м* художник, онёмнӣ
худо́й (-а́я, -о́е) епу, гирамнарикта

Ц

ца́пля *ж* цапля (дэги гэрбӣн)
цара́пать осӣдя-мӣ
цара́пина *ж* осӣкту, осӣвукта
цвести́ (*1 и 2 л. не употр.*, цветёт) цветиде-мӣ
цвет *м* (*мн.* цвета́) цвет; **кра́сный цвет** хулама цвет
цвето́к *м* (*мн.* цветы́) цветок, ӈӧгды
це́литься чокондё-мӣ
це́лый (-ая, -ое) *(весь, по́лный)* упкат, сувул; *(неповреждённый)* эчэ сукчавдяра
цель *ж* (*мн.* це́ли) *(мише́нь)* намкин, тӹмикӣт
цена́ *ж* (*мн.* це́ны) таман
це́нный (-ая, -ое) тамачӣ; тамура
центр *м* центр, уӈурэ̄н; **райо́нный центр** районнай центр
цех *м* (*мн.* цеха́ и це́хи) цех; **цех заво́да** завод цехиин
цирк *м* цирк; **арти́ст ци́рка** цирк артистин
ци́фра *ж* цифра; **писа́ть ци́фры** цифралва дукӯдя-мӣ
цыплёнок *м* (*мн.* цыпля́та) тумитыткӓн

Ч

чай *м (то́лько ед.)* чай; **пить чай** чайты-мӣ
ча́йка *ж* умӈэ̄ты
ча́йник *м* чайник

час *м* (*мн.* часы́) час; **кото́рый час?** авгӯ час?
ча́сто адыӣрā, кэтэрэ
часть *ж* (*мн.* ча́сти) хā, хāн; *грам.* **часть сло́ва** турэн хāнин
часы́ *(то́лько мн.)* часы; **нару́чные часы́** ӈāлэды часы
ча́шка *ж* чашка, кугдика, тыгэкэн, тэгэ; **пить чай из ча́шки** чашкат чайты-мӣ
ча́ща *ж* сигӣ, сигӣкāг
ча́ще адыӣрāкāндымар
чей (чья, чьё; *мн.* чьи) экунӈи, ӈӣӈи; **чья кни́га?** ӈӣӈи книган?
челове́к *м* (*мн.* лю́ди) илэ, бэе
чемпио́н *м* чемпион; **стать чемпио́ном** чемпион ӧвдя-мӣ
червя́к *м* (*мн.* червяки́) куликāн, икирӣ
черёмуха *ж* 1) *(то́лько ед.) (я́года)* инӈэктэ; 2) *(де́рево)* инӈэктэмкурэ
черни́ка *ж (то́лько ед.)* 1) *(я́года)* диксиӈэ; 2) *(расте́ние)* диксиӈэмкурэ
черта́ *ж* ирӯгасин, игрāсин
черти́ть (черчу́, че́ртит) ирӯгадя-мӣ, играсча-мӣ
черче́ние *с (то́лько ед.)* ирӯгасин
че́стно тоӈнот
че́стный (-ая, -ое) тоӈно
четве́рг *м* (*мн.* четверги́) четверг (неделя дыгӣтын тырганӣ)
че́тверть *ж* (*мн.* че́тверти) 1) *(часть)* дыгӣн; 2) *(уче́бная)* анӈанӣ четвертин
четвёрка *ж (шко́льная отме́тка)* четвёрка
четвёртый (-ая, -ое) дыгӣ, дыгӣтын

четы́ре дыгин; **четы́ре дня** дыгиллэ; **по четы́ре** дэгитэл; **четы́ре ра́за** дыгрэ
четы́реста дыгин нямадил
чёрный (-ая, -ое) коӈномо, коӈнорин, лупчурин; *(о ма́сти)* дылбирин
чини́ть (чиню́, чи́нит) аюсча-мӣ, такусча-мӣ; *(ста́вить запла́ту)* саӈāнэде-мӣ
число́ *с* (*мн.* чи́сла) 1) таӈӯ; 2) *(да́та)* тырганӣ таӈӯн; **како́е сего́дня число́?** эсӣ-тырга авадӹ таӈӯ?; 3) *грам.* **еди́нственное число́** умӯкэды таӈӯ; **мно́жественное число́** кэтэды таӈӯ
чи́стый (-ая, -ое) няӈняя āчин, дучама
чита́тель *м* (*мн.* чита́тели) таӈимнӣ
чита́ть таӈдя-мӣ
чте́ние *с* таӈин
что экун, эва; **что там нахо́дится?** экун тадӯ бисин?
что́-то, что́-либо экун-мал, эва-вал
чу́до *с* (*мн.* чудеса́) дивэ
чужо́й (-а́я, -о́е) хуӈту, хэрэкэды
чулки́ *(ед.* чуло́к *м)* чулки; *(меховы́е)* доктон
чум *м* дю̄
чуть, чуть-чу́ть аран, аран-аран
чутьё *с (то́лько ед.)* ӈōсӯн

Ш

шаг *м* (*мн.* шаги́) гиракта
шага́ть гирандя-мӣ, гиркудя-мӣ
шагну́ть (шагну́, шагнёт) гиран-мӣ
ша́гом гиракгамат, гирамнат

ша́пка *ж* авӯн
шар *м* (*мн.* шары́) шар, муруктэ, чумбуктэ
шарф *м* (*мн.* ша́рфы) шарф, моӈолӧптун, моӈоптун
ша́хматы *(то́лько мн.)* шахматыл; **игра́ть в ша́хматы** шахматылди эвӣде-мӣ
ша́шки (*ед.* ша́шка *ж*) шашкил; **игра́ть в ша́шки** шашкилди эвӣде-мӣ
шве́йный (-ая, -ое) уллидерӣ; **шве́йная маши́на** уллидерӣ машина
шве́я *ж* (*мн.* шве́и) уллимнӣ
шепта́ть (шепчу́, ше́пчет) сивутӑде-мӣ
шерсть *ж (то́лько ед.)* инӈакта
шерстяно́й (-а́я, -о́е) инӈактама
шесто́й (-а́я, -о́е) нюӈӣ, нюӈӣтын
шесть нюӈун; **шесть дней** нюӈуллэ; **по шести́** нюӈутэл; **шесть раз** нюӈурэ
шестьдеся́т нюнун дя̄р
шестьсо́т нюӈун нямадил
ше́я *ж* никимна
шёлк *м* (*мн.* шелка́) шёлк; **купи́ть шёлка на пла́тье** платьеӈа̄тъевӣ шёлкава га-мӣ
шёлковый (-ая, -ое) шёлкомо; **шёлковый плато́к** шёлкомо пулат
шёпотом сивутӑденэ, сивутӑмэг
ши́ло *с* (*мн.* ши́лья) силгивӯн
шипо́вник *м (то́лько ед.)* суптылэ
ширина́ *ж (то́лько ед.)* албин, эмӈэ
широ́кий (-ая, -ое) албин, эмӈэ
широко́ албинди, эмӈэ
ши́шка *ж (кедро́вая)* няӈта, бокото; *(ело́вая, ли́ственничная, сосно́вая)* чунмӣ

шкаф *м* (*мн.* шкафы́) шкаф; **шкаф с кни́гами** шкаф книгалчӣ
шко́ла *ж* школа; **се́льская шко́ла** сельскай школа
шко́льник *м* школьник, алагӯвдярӣ
шко́льница *ж* школьница, алагӯвдярӣ
шку́ра *ж* нанна; *(оле́ня)* ирэ̄ксэ; *(ло́ся)* наякса; *(продымлённая)* нечӯксэ, нучӣксэ
шо́рох *м* качулин
шофёр *м* (*мн.* шофёры) шофёр; **шофёр автомаши́ны** автомашина шофёрин
шу́ба *ж* шуба, сӯн, хогилма
шум *м (то́лько ед.)* мигдын
шуме́ть (шумлю́, шуми́т) мигдыде-мӣ
шу́мно мигдыт
шу́мный (-ая, -ое) мигдымэ
шути́ть (шучу́, шу́тит) инеде-мӣ
шу́тка *ж* инен, инемун

Щ

щебета́ть (*1 и 2 л. не употр.*, щебе́чет) чӧмбидя-мӣ, чуллидя-мӣ
щека́ *ж* (*мн.* щёки) анчӑн
щель *ж* (*мн.* ще́ли) хэнӗ, саӈа̄р
щено́к *м* (*мн.* щенки́) качикӑн
ще́пка *ж* хӧӈнисамна, лурсамна; *(лучи́на)* ивэ̄ллэкэ̄н
щётка *ж* щётка, тэсивӯн; **зубна́я щётка** иктэлвэ тэсивӯн; **платяна́я щётка** тэтылвэ тэсивӯн
щи *(то́лько мн.)* щи; **вари́ть щи** щивэ ириде-мӣ
щипцы́ *(то́лько мн.)* дяваннa
щу́ка *ж* гуткэ̄н; *(кру́пная)* саканан

Э

эве́н *м* эвэн
эве́нк *м* эвенкӣ
эве́нка, эвенки́йка *ж* эвэмнӣ
эве́нки эвэнкӣ
эвенки́йский (-ая, -ое) эвенкийскай, звэды
эве́ны эвэнал
экза́мен *м* экзамен; **сдава́ть экза́мены** экзаменилва сдаватчэ-мӣ
экра́н *м* экран; **экра́н телеви́зора** телевизор экранин
экску́рсия *ж* экскурсия; **шко́льники е́здили на экску́рсию в Москву́** школьникил Москвалӑ экскурсият ӈэнэдечэтын
электри́ческий (-ая, -ое) электрическай; **электри́ческий ча́йник** электрическай чайник
электри́чество *с (то́лько ед.)* электричество
эта́ж *м* (*мн.* этажи́) этаж; **в шко́ле два этажа́** школадӯ дю̄р этажил биси
э́тот (э́та, э́то; *мн.* э́ти) эр, эре
э́хо *с (то́лько ед.)* улта, гэен

Ю

ю́бка *ж* юбка; **носи́ть ю́бку** юбкава тэтычэдемӣ
юг *м (то́лько ед.)* юг
ю́жный (-ая, -ое) южнай, югты; **ю́жный ве́тер** южнай эдын
ю́кола *ж (то́лько ед.) (вя́леная ры́ба)* юкэлэ
ю́ноша *м* омолгӣ
ю́ный (-ая, -ое) юнай; **ю́ные ле́нинцы** юнаил ленинцал

Я

я би (мин-)
я́блоко *с* (*мн.* я́блоки) яблоко; **сла́дкое я́блоко** алапчу яблоко
я́блоня *ж* яблоня, яблокомкура̄
яви́ться (явлю́сь, я́вится) эмэ-мӣ
явля́ться 1) *(приходи́ть)* эмэвэ̄тчэ-мӣ; 2) *(быть, ока́зываться)* биде-мӣ, о̄дя-мӣ
я́гель *м (то́лько ед.) (оле́ний мох)* лавикта
я́года *ж* диктэ
язы́к *м* I (*мн.* языки́) *(челове́ка, живо́тного)* чо̄лӣ
язы́к *м* II *(то́лько ед.) (речь)* турэ̄н, хэӈкэ
яйцо́ *с* (*мн.* я́йца) умукта
яку́т *м* яко
яку́тский (-ая, -ое) якутскай, якоды
я́ма *ж* чэпкэ̄, чэпкэ̄кӣ
янва́рь *м (то́лько ед.)* январь, мирэ
я́ркий (-ая, -ое) гиллэмэ, дюсэмэ
я́рко гиллэмэт, дюсэмэт
я́сно 1) *(поня́тно)* тыливгэ̄нди; 2) *(о не́бе)* нямӈалта̄нэ
я́сный (-ая, -ое) 1) *(поня́тный)* тыливгэ̄н; 2) *(о не́бе)* нямӈалта̄нэ, багурин
я́стреб *м* хилакта, гэкча̄н
я́щерица *ж* исэлэ̄, исэлэ̄кӣ
я́щик *м* авса

НАИБОЛЕЕ УПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ СУФФИКСЫ

Суффикс **-в (-му)** участвует в образовании глаголов от именных основ: **гёв-мӣ** сделать второй раз, **илбинму-мӣ** насторожить ловушку.

Суффикс **-вӯн** участвует в образовании имён существительных от глагольных основ со значением орудия действия: **эривӯн** лопата, **уливӯн** весло.

Суффикс **-г** участвует в образовании существительных со значением собирательности от именных основ: **дягдаг** сосняк, **чукаг** луг.

Суффикс **-гачин (-гэчин, -гочин)** служит для обозначения подобия в именах: **мӧгачин** как дерево, подобный дереву; **машинагачин** подобный машине.

Суффикс **-гидӑ (-гидӛ)** участвует в образовании имён существительных со значением стороны того или иного предмета от именных основ: **баргидӑ** противоположная сторона, **таргидӑ** та сторона.

Суффикс **-ды** участвует в образовании относительных имён прилагательных от именных основ: **бирады** речной, **агӣды** таёжный.

Суффикс **-дын** служит для обозначения сравнения одного предмета с другим: **орондын** размером с оленя, **гӯлэдын** размером с дом.

Суффикс **-ӣ** участвует в образовании порядковых числительных от основ количественных числительных: **илӣ** третий, **дыгӣ** четвёртый.

Суффикс **-кӑкӯн (-кӛкӯн, -кӧкӯн)** участвует в образовании слов, обозначающих те или иные качества в наибольшей степени: **аякӑкӯн** замечательный, **бэйӈэкӛкӯн** огромный зверь, **горокӧкӯн** очень давно.

Суффикс **-кӑн (-кӛн, -кӧн)** участвует в образовании имён, имеющих уменьшительно-ласкательное значение: **биракӑн** речка, **аякӑн** хорошенький, **горокӧн** недалеко.

Суффикс **-кӣт** участвует в образовании имён существительных со значением места действия, времени действия и процесса действия от глагольных основ: **дэрӯмкикӣт** место отдыха, отдых, каникулы; **бэюмӣкӣт** место промысла, период промысла, промысел.

Суффикс **-кса (-ксэ, -ксо)** участвует в образовании имён существительных, обозначающих шкуру и мясо животного, от именных основ: **уликӣксэ** беличья шкура, беличье мясо; **муннукакса** заячья шкура, мясо зайца, зайчатина.

Суффикс **-л** участвует в образовании глаголов от именных основ: **хавал-мӣ** работать, **кэтэл-мӣ** увеличиться.

Суффикс **-лāн (-лэ̄н, -лō̄н) I** участвует в образовании имён существительных со значением действующего лица, мастерски выполняющего данное действие, от глагольных основ: **дукӯлāн** хорошо пишущий, писатель; **пэктырулэ̄н** хороший стрелок, **онёлō̄н** хорошо рисующий художник.

Суффикс **-лāн (-лэ̄н, -лō̄н) II** участвует в образовании новых имён от именных основ: **авлāн** человек в шапке, **сулэ̄н** человек в пальто; **мурлāн** всадник, человек на лошади.

Суффикс **-ма (-мэ, -мо) I** участвует в образовании имён прилагательных со значением признака по цвету и материалу от именных основ: **авданнама** зелёный, **мō̄ма** деревянный, **сэлэмэ** железный, **торгомо** матерчатый.

Суффикс **-ма (-мэ, -мо) II** участвует в образовании глаголов со значением добычи какого-либо зверя, птицы от именных основ: **мō̄тыма-мӣ** добыть лося, **дэгимэ-мӣ** добыть птицу.

Суффикс **-мама (-мэмэ, -момо)** служит для обозначения усиления какого-либо признака в именах прилагательных: **аямама** очень хороший, **хэгдымэмэ** очень большой, **горомомо** очень далёкий.

Суффикс **-мнӣ I** участвует в образовании имён существительных со значением лица, для которого данное действие является основным занятием, от глагольных основ: **бэюмӣмнӣ** охотник, **алагӯмнӣ** учитель.

Суффикс **-мнӣ II** участвует в образовании имён существительных со значением лица женского пола той или иной национальности или того или иного рода от именных основ: **лучāмнӣ** русская женщина, **эвэмнӣ** эвенкийская женщина, **эгдэрэмнӣ** женщина из рода эгдэрэ.

Суффикс **-нӣ** участвует в образовании имён существительных со значением времени года и суток от основ наречий времени: **тугэнӣ** зима, **дюганӣ** лето, **тырганӣ** день, **долбонӣ** ночь.

Суффикс **-ӈ (-ӈи)** участвует в образовании глаголов со значением изготовления какого-либо предмета от именных основ: **адылиӈ-мӣ** сделать сеть, **гӯлэӈ-мӣ** построить дом.

Суффикс **-ӈкӣ** участвует в образовании имён существительных со значением орудия и предмета действия от глагольных основ: **дяваӈкӣ** клещи, **тэгэӈкӣ** сиденье, скамейка, стул.

Суффикс **-тӹ** участвует в образовании глаголов со значением употребления чего-либо в пищу от именных основ: **колоботӹ-мӣ** есть хлеб, **оллотӹ-мӣ** есть рыбу, **чайтӹ-мӣ** пить чай.

СОДЕРЖАНИЕ

Эвенкийско-русский словарь

Как пользоваться эвенкийско-русским словарём . . 4
Условные сокращения 12
Эвенкийский алфавит . . . . . —
Словарь 13

Русско-эвенкийский словарь

Как пользоваться русско-эвенкийским словарём . 118
Условные сокращения 123
Русский алфавит 124
Словарь 125
Наиболее употребительные словообразовательные суффиксы 252

Учебное пособие

Колесникова Вера Дионисьевна

СЛОВАРЬ ЭВЕНКИЙСКО-РУССКИЙ И РУССКО-ЭВЕНКИЙСКИЙ

Зав. редакцией **В. В. Винокурова**
Редактор **З. И. Ковалева**. Переплет художника **Б. Н. Осенчакова**. Художественный редактор **А. П. Рыбаков**. Технический редактор **К. И. Жилина**. Корректор **Н. И. Зисман**.

ИБ № 11869

Сдано в набор 05.04.89. Подписано в печать 13.10.89. Формат 84×108$^{1}/_{32}$. Бум. офс. № 2. Гарнитура школьная. Офсетная печать. Усл. печ. л. 13,44. Усл. кр.-отт. 27,09. Уч.-изд. л. 8,23. Тираж 3000 экз. Заказ № 2123. Цена 35 коп.

Ленинградское отделение ордена Трудового Красного Знамени издательства «Просвещение» Государственного комитета РСФСР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли. 191186, Ленинград, Д-186, Невский пр., 28.

Смоленский полиграфкомбинат Госкомиздата РСФСР. 214020, Смоленск, ул. Смольянинова, 1.